

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
 ※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo'llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo'lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to'ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

■ 인감증명법 시행령 [별지 제12호서식] <개정 2020. 2. 18.>

■ “Muhmi sertifikatlash to'g'risida”gi qonunni ijro etish buyrug'i [12-ilova shakli] <O'zgarish kiritilgan sanasi 2020-02-18>

[] 사망
 [] o'lim
 [] 실종선고
 [] bedarak yo'qolgan deb e'lon qilish
 인감 [] 신고사항의 변경 신고(신청)서
 Muhr [] ariza mazmunini o'zgartirish arizasi
 [] 말소
 [] bekor qilish
 [] 부활
 [] qayta tiklash

※ []에는 해당되는 곳에 √표를 합니다.

※ Tegishli joy [] larga √ belgisini qo'ying.

(앞쪽)
(Old tomoni)

접수번호 Qayd raqami	접수일 Qayd etish sanasi	처리기간 Ko'rib chiqish muddati	즉시 zudlik bilan
<div>대상자 Tekshiril ayotgan shaxs</div> <div>성명 (한자) F.I.O. (ieroglifda)</div> <div>주민등록 번호 Rezidentning ro'yxatga olish raqami</div> <div>국적 Fuqaroligi</div> <div>주소 Manzili</div>	<div>()</div> <div>()</div>	<div>인감 (인) Muhr (muhr)</div>	
신고(신청) 사항 Ariza (xabar berish) holati			
서면신고 사유 Yozma ariza topshirishning sababi			
증명자료(첨부) Tasdiqlovchi material (ilova qilinadi)			

미성년자의 법정대 리인, 한정후견인 또는 성년후견인 동 의 Voyaga yetmagan shaxsning qonuniy vakili, belgilangan vasiysi yoki kattalar vasiysining roziligi	성명 F.I.O.		관계 Qarindoshlik aloqasi	인감 (인) 또는 서명 Muhr yoki imzo
	생년월일 Tugʻilgan sanasi			※서명 시 본인서명사실확인서 첨부 ※ Imzo qoʻysangiz, shaxsiy imzoning haqiqiyligini tasdiqlovchi hujjatlarni ilova qiling
	주소 Manzili			

위 사실을 확인합니다.
Men yuqoridagi maʼlumotlarning haqiqiyligini tasdiqlayman.

년
yil

월
oy

일
kun

(서명 또는 인)

(imzo yoki muhr)

(서명 또는 인)

(muhr), (imzo yoki muhr)

[]

재외공관(영사관)

[]

Xorijdagi diplomatik vakolatxona (konsullik)

[]

수감기관(교도관)

(직인),

[]

Qamoqxona (qamoqxona nazoratchisi)

(muhr),

「인감증명법」 제8조·제9조·제11조 및 「인감증명법 시행령」 제11조·제12조에 따라 인감 (사망, 실종선고, 신고사항의 변경, 말소, 부활) 신고 (신청) 합니다. Men “Muhрни sertifikatlash toʻgʻrisida”gi qonunning 8-, 9- va 11-moddalari va “Muhрни sertifikatlash toʻgʻrisida”gi qonunni ijro etish toʻgʻrisidagi buyrugʻining 11- va 12-moddalariga muvofiq muhr (oʻlim, bedarak yoʻqolgan deb eʼlon qilish, ariza mazmunini oʻzgartirish, bekor qilish, qayta tiklash)ni roʻyxatdan oʻtkazish boʻyicha ariza beraman.	수수료 없음 Xizmat toʻlovi yoʻq
---	--

년
yil

월
oy

일
kun

(서명 또는 인)

(imzo yoki muhr)

신고 (신청) 인:

Ariza beruvchi:

주소:

Manzil:

(주민등록번호:)

(Rezidentning roʻyxatga olish raqami:)

대리인:

Ariza beruvchining vakili:

주소:

Manzil:

(주민등록번호:)

(Rezidentning roʻyxatga olish raqami:)

관계:

Qarindoshlik aloqasi:

(서명 또는 인)

(imzo yoki muhr)

○○시·구·읍·면·동장 또는 출장소장 귀하
○○ Shahar/tuman/mavze/shaharcha/massiv rahbari yoki filial rahbari janoblariga

유의사항 및 작성방법 Eslatmalar va to'ldirish bo'yicha ko'rsatmalar

1. 증명서를 방문하는 대리인은 반드시 신분증을 제시해야 합니다.
1. Sertifikatlashtirish idorasiga tashrif buyuradigan vakil, albatta, shaxsini tasdiqlovchi hujjatni taqdim etishi kerak.
2. 사망 또는 실종선고를 신고할 때에는 상속인이 신고서를 제출해야 합니다. 다만, 상속인이 소관 증명서를 방문할 수 없는 경우에는 위임하여 제출할 수 있고, 이 경우 별지 제13호서식·별지 제13호의2서식 또는 별지 제13호의3서식의 인감증명서 발급 위임장을 사용합니다.
2. O'lim yoki bedarak yo'qolgan shaxs deb e'lon qilish haqida xabar berishda merosxo'r arizani topshirishi kerak. Lekin agar merosxo'r tegishli sertifikatlashtirish idorasiga tashrif buyurish imkoniga ega bo'lmasa, uni ishonchli shaxs orqali taqdim etishi mumkin, bu holda ilova qilingan 13-shakl, 13-2-shakl yoki 13-3-shakldagi muhr haqiqiyliigi to'g'risidagi guvohnomani berish uchun ishonchnomadan foydalaniladi.
3. 주민등록번호란에 미주민등록 재외국민은 여권번호를, 외국인은 외국인등록번호를, 국내거소신고자는 국내거소신고번호를 적어야 합니다.
3. Rezidentning ro'yxatga olish raqami degan joyga rezident sifatida ro'yxatdan o'tmagan chet elda yashovchi Koreya fuqarolari pasport raqamini, chet elliklar esa chet ellikni ro'yxatga olish raqamini va mamlakatda istiqomat qilish to'g'risida xabar berganlar mamlakatda istiqomat qilish to'g'risida xabar berish raqamini kiritishlari kerak.
4. 인감(사망, 실종선고, 신고사항의 변경, 말소, 부활)신고서를 제출하려는 경우에는 해당사항란에 [√]표시를 한 후 제출합니다.
4. Muhr (o'lim, bedarak yo'qolgan shaxs deb e'lon qilish, ariza mazmunini o'zgartirish, bekor qilish, qayta tiklash) bo'yicha ariza topshirmoqchi bo'lganda, tegishli joylarga [√] belgisini qo'ygandan so'ng topshiriladi.
※ 인감 변경신고는 「인감증명법 시행령」 별지 제9호서식을 이용하시기 바랍니다.
※ Muhri o'zgartirish bo'yicha ariza bermoqchi bo'lsangiz, "Muhri sertifikatlash to'g'risida"gi qonunni ijro etish buyrug'iga ilova qilingan 9-shakldan foydalaning.
5. 재외국민, 해외거주(체류)자, 수감자가 위임하여 신고(신청)하는 경우에는 다음 구분에 따라 해당 기관의 확인을 받아 제출해야 합니다. 이 경우 재외국민은 해외에 체류하는 경우로 한정합니다.
5. Agar chet elda yashovchi Koreya fuqarosi, chet elda yashovchi (istiqomat qiluvchi) shaxs yoki qamoqdagi mahkum vakili orqali ariza topshirayotgan bo'lsa, tegishli muassasa tomonidan tasdiqlangandan keyin topshirishi kerak. Bu holatda chet elda yashovchi Koreya fuqarosi chet elda yashashi bilan chegaralanadi.
가. 재외국민, 해외거주(체류)자: 재외공관(영사관)
a. Chet elda yashovchi Koreya fuqarosi, chet elda yashovchi (istiqomat qiluvchi) shaxs: chet eldagi diplomatik vakolatxona (konsullik)
나. 수감자: 수감기관(교도관)
b. Qamoqdagi mahkum: qamoqxona (qamoqxona nazoratchisi)

처리 절차 Ko'rib chiqish jarayoni

이 신고서(신청서)는 아래와 같이 처리됩니다.
Ushbu ariza quyidagicha ko'rib chiqiladi.

